

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-635 INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-635.

**STATE OF NORTH CAROLINA**  
**EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice  
 District Court Division  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
 Sección del Tribunal de Distrito

\_\_\_\_\_ County  
 Condado de \_\_\_\_\_

**ORDER APPROVING  
 PARTIAL PARENTING AGREEMENT**  
**ORDEN QUE APRUEBA EL  
 ACUERDO PARCIAL SOBRE EL  
 CUIDADO Y LA CUSTODIA**

G.S. 50-13.1  
 Art. 50-13.1 de la ley

Name And Address of Plaintiff  
 Nombre y dirección del demandante

**VERSUS  
 CONTRA**

Name And Address of Defendant  
 Nombre y dirección del demandado

Name And Address Of Plaintiff's Attorney  
 Nombre y dirección del abogado del demandante

Name And Address Of Defendant's Attorney  
 Nombre y dirección del abogado del demandado

The Court finds the following facts:  
 El juez resuelve lo siguiente sobre los hechos:

This matter involves issues relating to child custody or visitation. The parties were ordered to participate in the court's mediation program for custody and visitation disputes. The parties were successful in reaching a mediated partial parenting agreement. The parties have been provided an opportunity to review their partial parenting agreement with their attorneys, if any, and anyone else of their choice. Each party has now acknowledged that the Court should enter an order making their partial parenting agreement an order of the court. The parties' partial parenting agreement has been reviewed by the Court. No good reason has been shown as to why the partial parenting agreement should not be incorporated into an order of the court.

Esta causa implica asuntos relacionados con la custodia o con los derechos de visita. Se ordenó a las partes interesadas que participaran en el programa de conciliación del tribunal para controversias de custodia y de visita. Las partes interesadas lograron llegar a un acuerdo parcial sobre el cuidado y la custodia a través de la conciliación. Se les ha dado a las partes interesadas la oportunidad de revisar su acuerdo parcial sobre el cuidado y la custodia con sus abogados, en su caso, y con cualquier otra persona de su elección. Cada parte ya ha reconocido que el juez debe registrar una orden para hacer que su acuerdo parcial sobre el cuidado y la custodia sea una orden del juez. El juez ha revisado el acuerdo parcial sobre el cuidado y la custodia que celebraron las partes. No se ha mostrado causa justificada para no incorporar este acuerdo parcial sobre el cuidado y la custodia en una orden del juez.

The parties have not been able to agree upon the following issues: *(attach additional sheets if necessary)*

Las partes no han podido llegar a un acuerdo con respecto a los siguientes asuntos: *(incluya más hojas si es necesario)*

The Court further finds that for the six (6) months next preceding the filing of this action:  
 Además, el juez resuelve que durante los seis (6) meses inmediatos anteriores al inicio de esta acción:

The plaintiff was a resident of *(name state)* \_\_\_\_\_  
 el demandante era residente de *(nombre el estado)* \_\_\_\_\_

The defendant was a resident of *(name state)* \_\_\_\_\_  
 el demandado era residente de *(nombre el estado)* \_\_\_\_\_

The child(ren) was/were residents(s) of *(name state)* \_\_\_\_\_  
 cada uno de los menores era residente de *(nombre el estado)* \_\_\_\_\_

Original-File Copy-Plaintiff Copy-Defendant  
 (Over)  
 Original-expediente Copia-demandante Copia-demandado  
 (Continúe)

Other findings: \_\_\_\_\_  
otras resoluciones: \_\_\_\_\_

Based on the foregoing findings, the Court concludes that it has jurisdiction of the parties and subject matter, and that it is authorized to make a child custody determination under the provisions of G.S. 50-13.5(c) and G.S. 50A-201.  
Con base en las resoluciones anteriores, el juez concluye que tiene competencia sobre las partes interesadas y en materia familiar y que está autorizado para emitir un fallo sobre la custodia de menores según las disposiciones de los artículos 50-13.5(c) y 50A-201 de la ley.

The Court further concludes that it would be in the best interests of the child(ren) that the partial parenting agreement of the parties be incorporated into an order of the court.  
Además, el juez concluye que es en el interés superior de cada uno de los menores que el acuerdo parcial sobre el cuidado y la custodia que celebraron las partes se incorpore en una orden del juez.

It is ORDERED that the parties' partial parenting agreement, a copy of which is attached, is incorporated and becomes the Order of this Court. A filed copy of this Order shall be mailed to the parties and their counsel.  
Se ORDENA que el acuerdo parcial sobre el cuidado y la custodia que celebraron las partes, cuya copia se acompaña, se incorpore y convierta en la orden de este juez. Se deberá enviar por correo una copia registrada de esta orden a las partes interesadas y a sus abogados.

ALL PARTIES ARE NOTIFIED that it is a FELONY for any person, with the intent to violate this Court Order, to take or transport, or cause to be taken or transported, (any of) the minor child(ren) included in this Order, outside this state, or to keep the child(ren) outside this state and such action shall subject any such person to criminal prosecution under the provisions of G.S. 14-320.1.  
SE NOTIFICA A TODAS LAS PARTES INTERESADAS que se clasifica como DELITO GRAVE que cualquier persona, con intención de contravenir esta orden, se lleve o saque de este estado a (cualquiera de) los menores incluidos en esta orden, que haga que se los lleven o saquen de este estado, o que los retenga fuera de este estado. Tal acción resultará en que tal persona sea sometida a un proceso penal conforme a las disposiciones del artículo 14-320.1 de la ley.

<i>Date (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha (mes/día/año)</i>	<i>Name Of District Court Judge (type or print)</i> <i>Nombre del juez del Tribunal de Distrito (a máquina o en letra de imprenta)</i>	<i>Signature Of District Court Judge</i> <i>Firma del juez del Tribunal de Distrito</i>
--	---	--

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO